

Accu 3 Art. 2500
Accu 4 Art. 2505
Accu 6 Art. 2510

D Gebrauchsanweisung

Accu-Rasenkantenscheren Accu 3 / Accu 4 / Accu 6

GB Operating Instructions

Edging Accu Shears 3 / 4 / 6

F Mode d'emploi

Cisailles à gazon sur accu 3 / 4 / 6

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-graskantenscharen 3 / 4 / 6

S Bruksanvisning

Accu Gräskantsaxar Accu 3 / Accu 4 / Accu 6

I Istruzioni per l'uso

Forbici a batteria Accu 3 / 4 / 6

E Manual de instrucciones

Tijeras Accu 3 / 4 / 6

P Instruções de utilização

Tesoura com Acumulador 3 / 4 / 6

DK Brugsanvisning

Accu-sakse Accu 3 / Accu 4 / Accu 6

GARDENA Accu-Rasenkantenscheren

Accu 3 / Accu 4 / Accu 6

Willkommen im Garten GARDENA ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Accu-Rasenkantenschere, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Accu-Rasenkantenschere nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Rasenkantenschere	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage	4
4. Inbetriebnahme	4
5. Bedienung	4
6. Wartung	5
7. Beheben von Störungen	6
8. Außerbetriebnahme	7
9. Lieferbares Zubehör	7
10. Technische Daten	7
11. Service	8

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Rasenkantenschere

Bestimmung

Die GARDENA Accu-Rasenkantenscheren Accu 3 / Accu 4 / Accu 6 sind zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Zu beachten



Die GARDENA Accu-Rasenkantenscheren Accu 3 / Accu 4 / Accu 6 dürfen nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

2. Für Ihre Sicherheit

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Accu-Schere.



→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung, Gefahr!
Schneidwerkzeug läuft nach.



Warnung!

→ Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen.



→ Vor Regen und Nässe schützen.

Inbetriebnahme

→ Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung der Accu-Schere durch.

→ Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Benützen Sie die Accu-Schere nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/oder die Scheren-Messer beschädigt oder abgenutzt sind.

Verwendungszweck

→ Verwenden Sie die Accu-Schere ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.



Achtung!
Personen- und Sachschaden

→ Die Accu-Schere nicht zum Schneiden von Hecken oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwenden.

Arbeitskleidung

→ Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc.
Sie könnte von der Maschine erfasst werden.

→ Tragen Sie Handschuhe, festes Schuhwerk und Hosen zum Schutz der Beine.

Arbeitsbereich

Sie sind für die Sicherheit des Arbeitsbereiches verantwortlich.

→ Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Schneidgut

→ Prüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn und entfernen Sie vorhandene Fremdkörper.

→ Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper.

→ Sollten Sie beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie das Gerät außer Betrieb, indem Sie die Einschalttaste ⑤ loslassen.

Bedienen

→ Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät außer Betrieb setzen (Einschalttaste ⑤ loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper...) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen.

Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.

Laden

Das Ladekabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät oder von uns freigegebene Ladegeräte verwendet werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf die Accu-Schere nicht betrieben werden.

Arbeitsbedingungen

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
→ Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.

Arbeitsunterbrechung

→ Lassen Sie die Accu-Schere nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Accu-Schere an einem sicheren Ort.
→ Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab (Einschalttaste ⑤ loslassen).

Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

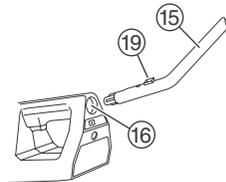
3. Montage

Die GARDENA Rasenkantenscheren Accu 3 / Accu 4 / Accu 6 werden fertig montiert geliefert. Der als Zubehör erhältliche GARDENA Teleskop-Drehstiel (Art.-Nr. 2525) wird montiert.

Teleskop-Drehstiel montieren:

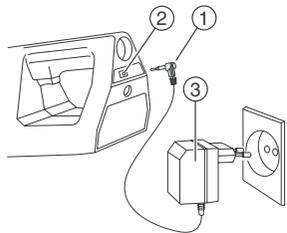
→ Scherenstiel ⑮ im gewünschten Winkel in die Stielaufnahme ⑯ einführen. Die Sperre rastet ein.

Die Accu-Schere mit Teleskop-Drehstiel ist betriebsbereit.

**Teleskop-Drehstiel demontieren:**

→ Entriegelungsknopf ⑲ drücken und Drehstiel herausziehen.

4. Inbetriebnahme

Accus laden:

Vor der ersten Inbetriebnahme sowie bei völlig leeren Accus müssen die Accus ca. 20 Std. geladen werden. Ansonsten beträgt die Normalladezeit 14 Std. Bei längerer Lagerung entladen sich die Accus von selbst. Deshalb sollte die Accu vor jeder Verwendung der Accu-Schere erneut in einem trockenen Raum geladen werden.

**⚠ Überspannung zerstört die Accus.
→ Auf richtige Netzspannung achten.**

1. Ladekabel ① in Ladesteckerbuchse ② der Accu-Schere stecken.
2. Ladegerät ③ in Netzsteckdose stecken.
3. Nach 14 Std. (normal) oder 20 Std. Accu-Schere vom Netz trennen.

5. Bedienung

Die beste Schneidleistung erzielt man bei trockenem Rasen. Es besteht jedoch auch z. B. bei feuchtem Rasen keine elektrische Gefahr. Die breite Auflagefläche gibt der Accu-Schere stets eine gute Führung.

Beim Nachlassen der Schneidleistung Accus sofort neu aufladen, damit die Accus nicht völlig entladen werden.

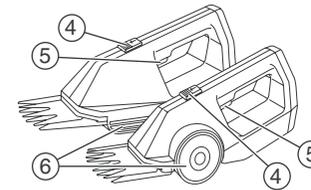


**Achtung!
Schnittverletzung**

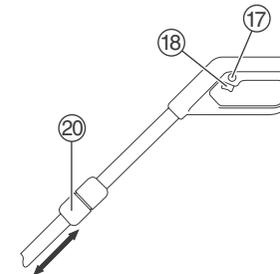
Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die an der Accu-Schere installierten Schalteinrichtungen entfernt oder überbrückt (z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff) werden, weil die Accu-Schere sich dann nicht automatisch abschaltet.

→ Schalteinrichtungen niemals entfernen oder überbrücken.

Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten Ihrer GARDENA Accu-Rasenkantenschere.

Gras schneiden:

1. Die zu schneidende Fläche von Steinen und anderen Gegenständen befreien.
2. Einschaltsperr ④ zum Entriegeln nach vorne schieben.
3. Einschalttaste ⑤ drücken.
4. Accu-Schere auf den Gleitkufen/Rädern ⑥ über den Rasen schieben. *So erhalten Sie immer eine gleichmäßige Schnitthöhe.*

Gras schneiden mit dem Teleskop-Drehstiel:

Der GARDENA Teleskop-Drehstiel (Art.-Nr. 2525) lässt sich stufenlos in der Länge verstellen und so individuell auf die Körpergröße anpassen. Der Drehstiel bzw. die Accu-Schere kann im 45°-Winkel gedreht werden.

1. Die zu schneidende Fläche von Steinen und anderen Gegenständen befreien.
2. Teleskop-Drehstiel montieren (siehe „3. Montage“).
3. Verstellmutter ⑳ lösen.
4. Stiel auf gewünschte Länge einstellen und Verstellmutter ⑳ wieder festdrehen.
5. Einschaltsperr ⑰ gedrückt halten und Einschalttaste ⑱ drücken. *Die Messer beginnen zu schneiden.*
6. Einschaltsperr ⑰ loslassen.
7. Accu-Schere auf den Gleitkufen/Rädern ⑥ über den Rasen schieben. *So erhalten Sie immer eine gleichmäßige Schnitthöhe.*

6. Wartung



**Achtung!
Schnittverletzung**

**Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.
→ Vor Wartungsarbeiten die Accu-Schere vom Netz trennen.**



**Achtung!
Personen- und Sachschaden**

Es besteht Gefahr für Personen und Schere, wenn diese unter fließendem Wasser (insbesondere mit Hochdruck) gereinigt wird.

→ Schere niemals unter fließendem Wasser reinigen.

Accu-Schere reinigen und Scheren-Messer ölen:

Um die Schnittleistung und die Lebensdauer zu erhöhen, sollte die Accu-Schere vor und nach jedem Gebrauch gereinigt und geölt werden.

Die Scheren-Messer niemals fetten.

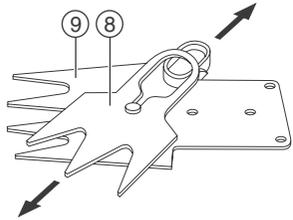
1. Accu-Schere (mit einem feuchten Lappen) reinigen.
2. Scheren-Messer (z. B. mit Nähmaschinenöl) ölen.

Scheren-Messer gründlich reinigen und schärfen:

Die Scheren-Messer der GARDENA Accu-Rasenkantenschere sind antihaftbeschichtet. Für ein gutes Schneidergebnis sollten sie zeitweise gereinigt werden und stets scharf sein.

Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen immer sofort egalisieren.

1. Scheren-Messer ausbauen (siehe „7. Beheben von Störungen“ „Grasscheren-Messersatz austauschen“).
2. Obermesser ⑧ und Untermesser ⑨ trennen.
3. Grasreste und Schmutz zwischen Ober- und Untermesser entfernen.
4. Mit einem Abziehstein die Scheren-Messer schärfen.
5. Scheren-Messer einbauen (siehe „7. Beheben von Störungen“ „Grasscheren-Messersatz austauschen“).



7. Beheben von Störungen



**Achtung !
Schnittverletzung**

**Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.
→ Vor Arbeiten zum Beheben von Störungen die Accu-Schere vom Netz trennen.**

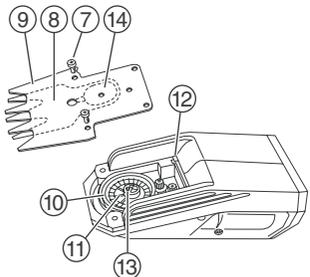
Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Accu-Schere schneidet unsauber	Scheren-Messer sind defekt.	→ Scheren-Messer prüfen und ggf. austauschen.

Grasscheren-Messersatz austauschen:

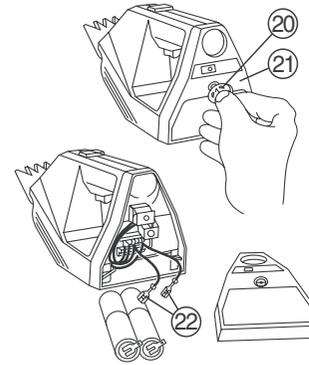
Bitte verwenden Sie ausschließlich den Original GARDENA Grasscheren-Messersatz:

- Art.-Nr. 2345 für Accu 3 / Accu 4
- Art.-Nr. 2346 für Accu 6

1. Schrauben ⑦ aufdrehen und Grasscheren-Messersatz entnehmen.
2. Getrieberaum säubern und Zahnräder mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
3. Exzenter ⑩ so drehen, dass der Markierungsstrich ⑪ genau nach vorne zeigt.
4. Obermesser ⑧ in Mittenstellung auf dem Untermesser ⑨ ausrichten.
5. Scheren-Messer unter die Messernasen ⑫ des Schlittens einführen. Der Exzenter ⑬ rastet dabei in die Kulisse ⑭ ein.
6. Schrauben ⑦ eindrehen.



Accus wechseln:



**⚠ Kurzschluss, Brandgefahr!
→ Kontakte der Accus von Metallteilen fernhalten.**

1. Schraube ⑳ lösen.
2. Blende ㉑ entfernen.
3. Accus entnehmen.
4. Kabelsteckhülsen ㉒ vom Accu-Pack abziehen.
5. Neue Accus in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Bei allen anderen Fehlfunktionen setzen Sie sich mit dem GARDENA Service (siehe „11. Service“) oder einem von uns autorisierten Händler in Verbindung.

Reparaturen dürfen nur von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

8. Außerbetriebnahme

Überwinterung:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Accus nach dem letzten Gebrauch voll (20 Stunden) aufladen.
2. Scheren-Messer zur Aufbewahrung mit Messerschutz versehen.
3. Accu-Schere an einem frostsicheren und trockenen Ort lagern. Vor Wiederverwendung im Frühjahr die Accus wieder ca. 20 Stunden laden.

Entsorgung / Recycling:

Die GARDENA Accu-Rasenkantenschere enthält Ni-Cd-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden dürfen.



Wichtig für Deutschland:
Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland Ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Ni-Cd-Zellen vollständig entladen.
2. Ni-Cd-Zellen fachgerecht entsorgen.

9. Lieferbares Zubehör

Teleskop-Drehstiel

Rasenkantenschneiden ohne knien oder bücken.

- Art.-Nr. 2525

10. Technische Daten

	Accu 3	Accu 4	Accu 6
Accu	3 NC à 1,2 V = 3,6 V (1,7 Ah)	4 NC à 1,2 V = 4,8 V (1,7 Ah)	6 NC à 1,2 V = 7,2 V (1,7 Ah)
Netzanschluss für das Ladeteil	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz

	Accu 3	Accu 4	Accu 6
Ladezeit (bei leerem Accu)	20 Std.	20 Std.	20 Std.
Normalladezeit	14 Std.	14 Std.	14 Std.
Laufdauer (bei vollem Accu)	ca. 60 Min.	ca. 75 Min.	ca. 90 Min.
	je nach Schneidgut		
Schnittleistung	ca. 1100 m	ca. 1400 m	ca. 1500 m
Grasmesser	8 cm Schnittbreite, antihaft-beschichtet	8 cm Schnittbreite, antihaft-beschichtet	10 cm Schnittbreite, antihaft-beschichtet
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert L _{pA} ¹⁾	74 dB (A)	74 dB (A)	82 dB (A)
Hand-Armschwingung a _{vhw} ¹⁾	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²

1) Messverfahren nach prEN 50260-1

11. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Scheren-Messer sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D **Deutschland**

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A **Österreich**

CH **Schweiz**

Produkthaftung

Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchwahl - 290
Technische Störungen / Reklamationen
- 300
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge

 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Kundendienst
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 123
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

Abhol-Service

 (018 03) 30 81 00

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich  0 22 62 / 74 54 50

Schweiz  01 / 8602666

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

EU-Konformitätserklärung**Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorensen-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, daß die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: Accu-Rasenkantenscheren
Typen: Accu 3 / Accu 4 / Accu 6
Art.-Nr.: 2500 / 2505 / 2510
EU-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 98/37/EG
 Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG
 Richtlinie 93/68/EG

Harmonisierte EN: EN 292-1
 EN 292-2
 EN 60335-1 : 09/94

Nationale Normen: VDE 0730 Teil 1
 VDE 0730 Teil 2ZP

**Anbringungsjahr
 der CE-Kennzeichnung:** 1993

Ulm, den 19.03.1999



Thomas Heint
 Technische Leitung

Bezeichnung des Gerätes: Ladegerät
Typ: NL 12
Art.-Nr.: 2105
EU-Richtlinien: Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG
 Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG
 Richtlinie 93/68/EG

Harmonisierte EN: EN 60335-1

**Anbringungsjahr
 der CE-Kennzeichnung:** 1993

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2500-20.960.11/0021
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.de>